

ÍNDICE

EN QUÉ CONSISTE EL PROBLEMA

INFORMÁTICO DEL AÑO 2000?	2
CÓMO ME AFECTARÁ EL PROBLEMA Y2K?	4
SERVICIOS PÚBLICOS	6
FINANZAS PERSONALES	9
ALIMENTOS Y COMBUSTIBLE	13

LISTA DE VERIFICACIÓN PARA

PREPARARSE PARA EL AÑO 2000 16-17

SALUD	20
-------------	----

VIAJES	23
--------------	----

EN EL HOGAR:	25
--------------------	----

*Artefactos electrodomésticos,
aparatos electrónicos de consumo,
computadoras personales, ascensores*

EL GOBIERNO FEDERAL:	30
----------------------------	----

Preparándose para el año 2000

NOTAS	32
-------------	----

Y2K

Este folleto ofrece información sobre los antecedentes del problema informático del Año 2000 (Y2K) y ofrece recomendaciones sobre cómo usted y su familia pueden prepararse para el cambio de milenio.

EN QUÉ CONSISTE EL PROBLEMA INFORMÁTICO DEL AÑO 2000?

El problema informático del Año 2000 (conocido también como el problema Y2K, el error del Y2K y el error del milenio) se refiere a las dificultades que algunas computadoras puedan experimentar para detectar la diferencia entre el año 2000 y el año 1900. Las computadoras que no tienen capacidad de reconocer debidamente la fecha del año 2000 podrían producir información incorrecta o dejar de funcionar.

Si bien es poco probable que el problema del Año 2000 afecte la mayor parte de los aparatos y equipos electrónicos que usamos en nuestros hogares, la gran cantidad y la interconectividad de las computadoras de las que dependemos todos los días hacen del problema informático del año 2000 un desafío serio. En nuestros trabajos, las computadoras ayudan a que todo funcione, desde las líneas de producción en las fábricas hasta las cajas registradoras. Por consiguiente, las empresas y entidades gubernamentales en los Estados Unidos han gastado miles de millones de dólares en los últimos años para asegurarse de que sus computadoras estén listas para el cambio de milenio.

Cómo sucedió?

En los primeros años de las computadoras, la memoria de las computadoras era escasa y costosa. Debido a ello los programadores ahorran espacio en la memoria usando dos dígitos para representar cada año. Por ejemplo, 1999 se designó como "99". Con el tiempo, el uso de dos dígitos se generalizó dentro de la industria informática y, actualmente, muchas computadoras funcionan con este formato. Cuando llegue el año 2000, no todos estos sistemas de computación y sistemas electrónicos estarán en capacidad de reconocer debidamente el nuevo año.

Concierne el problema Y2K únicamente al 1 de enero del año 2000?

Algunas personas piensan que el problema informático del Año 2000 se presentará únicamente el Día de Año Nuevo y esto no es verdad. El problema informático del Año 2000 puede tener efecto en cualquier momento en que una computadora que no cumple con los requisitos informáticos del año 2000 use una fecha del año 2000. Muchas empresas y entidades gubernamentales han tenido que usar ya fechas del año 2000 en sus operaciones automatizadas. Los hoteles y las aerolíneas tienen sistemas que han estado procesando reservaciones para el año 2000 durante varios meses. Muchas empresas y agencias gubernamentales tienen sistemas de presupuesto en los que el Año Fiscal 2000 ya ha comenzado y estas empresas y agencias también han estado funcionando con éxito. Por otro lado, algunos problemas técnicos o problemas ocasionados por el problema informático del Año 2000 podrían no ser detectados varios días o semanas después del 1 de enero del año 2000.

Alguien me dijo ... Escuché que ...

Se ha escrito y dicho mucho sobre lo que puede pasar el 1 de enero del año 2000. Algo de esto es verdad, pero muchas de las cosas que se han dicho sobre el problema informático del Año 2000 no son ciertas. Este folleto ha sido diseñado para proporcionarle información sobre el problema informático del Año 2000, lo que puede significar para usted y qué hacer para estar preparado para cualquier problema que pueda presentarse.



CÓMO ME AFECTARÁ EL PROBLEMA Y2K?

Fuera del hogar, todos dependemos de compañías y otras organizaciones en nuestras comunidades para obtener los servicios importantes (por ejemplo, energía eléctrica, servicios telefónicos, servicios bancarios). Muchas organizaciones han hecho esfuerzos significativos para preparar sus computadoras para el cambio de milenio y someten a prueba los planes de protección en caso de que haya fallas en los sistemas. Pero nadie puede decir con seguridad que no habrá problemas técnicos o de otra índole relacionados con el problema informático del Año 2000. Estos problemas podrían ocasionar interrupciones temporales en algunos servicios.



La información suministrada al Consejo Presidencial para la Conversión Informática Año 2000 y al público, indica que se espera que los principales sistemas nacionales que sirven de apoyo a la infraestructura básica de los Estados Unidos (por ejemplo, redes de energía eléctrica, telecomunicaciones, transporte, transacciones financieras) estén listos para el año 2000. Existe, no obstante, preocupación significativa sobre las organizaciones más pequeñas que están adoptando una actitud de “ver y esperar” con respecto al problema informático del Año 2000 (por ejemplo, esperar y ver qué se descompone y arreglarlo después del 1 de enero). Esta preocupación concierne especialmente a algunas empresas pequeñas, gobiernos locales, instituciones dedicadas al cuidado de la salud y centros educativos.

Las organizaciones que están adoptando una actitud de “ver y esperar” con respecto al problema, corren el riesgo de experimentar dificultades relacionadas con el cambio de milenio, que afecten también a las personas a las que sirven.

Qué debo hacer?

Es importante que tanto los individuos como las empresas y gobiernos, estén preparados para el año 2000. Usted puede utilizar la información provista en este folleto, así como cualquier información sobre cómo prepararse para el año 2000 suministrada por los proveedores de servicios de su localidad, como una ayuda para que usted y su familia estén preparados para el cambio de milenio. Le recomendamos encarecidamente seguir los pasos delineados en la Lista de verificación que

aparece en las páginas 16 y 17, para prepararse mejor para el año 2000 o cualquier situación de emergencia a la que tenga que hacer frente en el futuro.

Si tiene más preguntas sobre el problema informático del Año 2000, el Gobierno Federal ha establecido una línea de información sobre este problema, a la que puede llamar gratis marcando el 1-888-USA-4-Y2K (1-888-872-4925). Esta línea funciona las 24 horas del día, los 7 días de la semana, con información actualizada sobre los temas más solicitados. Especialistas en información e investigadores están disponibles para contestar sus preguntas durante las horas normales de trabajo, de lunes a viernes. Usted puede llamar también a la línea de información para pedir copias adicionales de este folleto.

Para más información

- ★ El sitio en la web del Consejo Presidencial para la Conversión Informática Año 2000 — <http://www.y2k.gov> — tiene información actualizada con regularidad sobre el problema informático del Año 2000 y enlaces con otros sitios en la web importantes relacionados con el mismo problema. El Consejo Presidencial, que fue creado por el Presidente Clinton en febrero de 1998, está a cargo de coordinar los esfuerzos del gobierno federal con respecto al año 2000. La información que está en el sitio en la web también está disponible llamando al 1-888-USA-4-Y2K.

Sabía usted?

9/9/99

La fecha importante del 9/9/99 (“9” consecutivos se usaron ocasionalmente como un comando para desactivar programas de computadoras) pasó y sólo se reportaron unos cuantos problemas técnicos, pero esto no es motivo para confiarse. El problema informático del Año 2000 constituye un desafío diferente y más generalizado para las computadoras.



SERVICIOS PÚBLICOS

Todos los días dependemos de las empresas locales de servicios públicos para el abastecimiento de energía eléctrica, agua y servicios telefónicos. Estas empresas han estado trabajando diligentemente con el propósito de asegurarse de que estarán listas cuando llegue el año 2000, para que las personas puedan disfrutar de las festividades usuales el Día de Año Nuevo.

Energía eléctrica

La industria de la energía eléctrica ha completado la mayor parte de los trabajos necesarios para remediar los posibles problemas del año 2000 y tiene plena confianza en su capacidad para hacer una transición exitosa. Aunque nunca se puede descartar la posibilidad de que haya interrupciones en el flujo de energía — y no hay ninguna garantía de que cualquiera de nosotros tengamos energía mañana, ya no digamos el 1 de enero —, la industria está acostumbrada a hacer planes para reaccionar ante interrupciones de energía ocasionadas por condiciones climatológicas adversas, accidentes, fallos en los equipos y otras situaciones.

Servicios telefónicos

Es poco probable que el problema informático del Año 2000 llegue a crear dificultades en las redes de telecomunicaciones del país. Las grandes compañías telefónicas, que proporcionan servicios a la mayoría de los estadounidenses, han sido líderes en arreglar y probar sistemas para asegurarse de que estén listos para el año 2000. Las principales compañías telefónicas de los Estados Unidos, tanto para llamadas locales como de larga distancia, esperaban haber completado las mejoras de sus sistemas clave antes de que terminara el mes de septiembre de 1999.

Se espera que haya muchas llamadas telefónicas el 1 de enero del 2000. Se recomienda a la gente usar el teléfono y la Internet, el Día de Año Nuevo, únicamente cuando sea necesario. “Probar” los sistemas para ver si funcionan o enfrascarse en largas conversaciones podría crear retrasos mayores que los usuales durante los períodos de alto nivel de uso, como el Día de la madre. Si no le es posible obtener tono

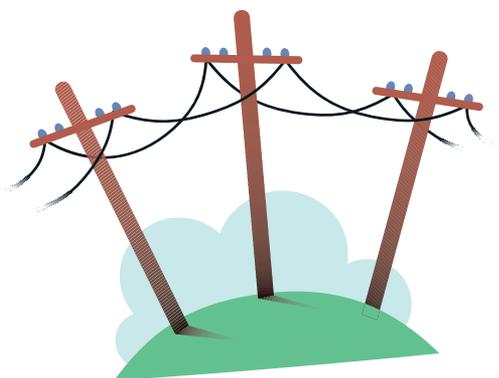
de marcado, se recomienda esperar varios minutos antes de intentar hacer su llamada de nuevo o entrar en la Internet.

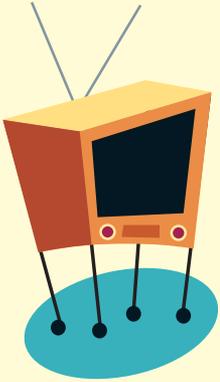
Agua

Los operadores de los sistemas de agua confían plenamente en que estarán listos para el cambio de milenio. La mayoría de ellos están arreglando y probando sus procesos automáticos. En caso de que haya problemas, la mayoría de las instalaciones pueden convertirse en sistemas de operación manual como protección.

Para más información

- ★ Lea los avisos de las empresas de servicios públicos sobre cómo prepararse para el año 2000. Si tiene más preguntas, llame a su proveedor de servicios individuales. Busque su número en la factura más reciente.
- ★ El sitio en la web de la Comisión Federal de Comunicaciones — <http://www.fcc.gov/year2000> — contiene información sobre las preparaciones para el año 2000 del sector de las comunicaciones.





Sabía usted?

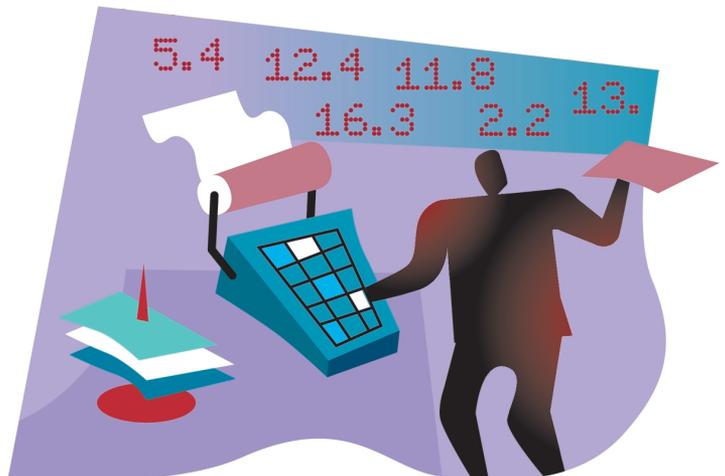
Televisión y radio

Las compañías de difusión por radio y televisión han estado tomando medidas para asegurar que el problema informático del Año 2000 no afecte sus transmisiones. La Comisión Federal de Comunicaciones confía en que, aunque algunas compañías de radio o televisión sufran interrupciones de sus servicios debido a problemas relacionados con el año 2000, la multiplicidad de opciones asegura que hay poco riesgo de que el público quede sin radio y televisión como fuentes de información.

Sabía usted?

Preparación personal

Los trastornos en los servicios públicos básicos pueden ocurrir en cualquier momento. Siempre es buena idea asegurarse de tener disponibles ropa adecuada, herramientas y suministros, lámparas de mano, pilas, un radio que funcione con pilas y un botiquín de primeros auxilios, como lo recomienda la Agencia Federal de Control de Emergencias (FEMA) y la Cruz Roja de los Estados Unidos. Para más información visite:
<http://www.fema.gov/pte/emprep.htm> y
<http://www.redcross.org/disaster/safety/emerpret.html>, o llame a FEMA al 1-800-480-2520.



FINANZAS PERSONALES

Se calcula que en los Estados Unidos la gente gasta anualmente 1 billón 800 mil millones de dólares en compras al detalle utilizando tarjetas de crédito y se hacen transacciones por 11.000 millones de dólares utilizando cajeros automáticos (ATM). Las computadoras son parte importante de éstas y otras actividades relacionadas con sus finanzas.

Los bancos, las firmas de corretaje e inversiones en títulos valores y otras instituciones financieras se cuentan entre las que han recibido las más altas calificaciones por su grado de preparación para el año 2000. Además de dedicar años de esfuerzo y gastar miles de millones de dólares para asegurarse de que sus propios sistemas estén listos, las instituciones financieras han estado cooperando mutuamente para probar los puntos en los cuales las computadoras interactúan en toda la industria.

Su dinero

Es extremadamente improbable que el problema informático del Año 2000 haga que los bancos y otras instituciones financieras pierdan el rastro de sus finanzas. Las instituciones financieras han estado trabajando durante años para asegurarse de que las computadoras usadas para registro de datos estén listas para el año 2000 y se exige a la mayoría de las instituciones financieras que guarden copias de seguridad de los libros y archivos más importantes almacenados en sus formatos electrónicos.

Las instituciones de depósitos tales como bancos, entidades de ahorro y cooperativas de crédito han implementado amplios programas para el año 2000. Las agencias federales reguladoras de asuntos financieros, como la Reserva Federal, la Corporación Federal de Seguros de Depósitos y la Oficina del Controlador Monetario han examinado muchas veces sus programas y han encontrado que prácticamente todas las instituciones de depósitos aseguradas a nivel federal están listas para el cambio de milenio.

La industria de los títulos-valores, bajo la supervisión de la Comisión de Bolsa y Valores (Securities and Exchange Commision/SEC), ha estado trabajando intensamente para asegurarse de que a la llegada del año 2000 sus operaciones continuarán desarrollándose como de costumbre. Se exige a las firmas que envíen informes a la SEC sobre el estado de sus esfuerzos de preparación para el año 2000. Los aproximadamente 400 corredores de bolsa, mercados y organizaciones de compensación y liquidación que liquidan todas las transacciones de mercado participaron en pruebas detalladas relacionadas con el problema informático del Año 2000 que se llevaron a cabo en toda la industria en la primavera de 1999. Las pruebas produjeron muy pocos problemas técnicos relacionados con el año 2000 y los que ocurrieron fueron resueltos rápidamente.

Cajeros automáticos

Las instituciones y firmas de depósitos que tienen redes de cajeros automáticos han establecido programas intensos con pruebas rigurosas para asegurarse de que los cajeros automáticos funcionen normalmente el 1 de enero del año 2000 y todos los días posteriores a esa fecha. Si bien se espera que la mayoría de los cajeros automáticos hagan una

transición sin problemas al año nuevo, hay que tener presente que las interrupciones temporales de los servicios de los cajeros automático no son inusuales y podrían no estar

relacionadas con el problema informático del Año 2000. Si un cajero automático está fuera de servicio, usualmente hay otro disponible en las cercanías.

Además, la Reserva Federal ha tomado medidas para asegurarse de que las instituciones financieras tengan suficiente dinero en efectivo disponible al finalizar el año.



Tarjetas de crédito

Las compañías de tarjetas de crédito tienen plena confianza en que sus sistemas principales estarán listos para el año 2000 y, junto con las tiendas al detalle, están asegurándose de que los procesadores de tarjetas de crédito individuales estén también listos. Como siempre, las tiendas que tengan dificultades con sus equipos automáticos de procesamiento de crédito pueden procesar transacciones con tarjetas de crédito manualmente.

Los problemas reportados sobre el uso de tarjetas de crédito con fechas de vencimiento posteriores a 1999 parecen haber sido solucionados. La mayoría de los consumidores han realizado ahora sin problema compras utilizando tarjetas de crédito con fechas de vencimiento en el año 2000 y después.

Nómina salarial y planes de jubilación

Su empleador debería estarse asegurando de que los sistemas de computación para nóminas salariales y fondos de jubilación estén listos para el cambio de milenio. Si su empleador no le ha dado información sobre sus esfuerzos relacionados con el problema informático del Año 2000 en estas áreas, es buena idea indagar sobre su grado de preparación.

Para más información

- * Asegúrese de leer los avisos de su banco y otros proveedores de servicios financieros sobre el problema informático del Año 2000.
- * El sitio en la web del Consejo Federal de Examen de las Instituciones Financieras — <http://www.ffiec.gov> — proporciona información adicional sobre el grado de preparación de las instituciones financieras con respecto al problema informático del Año 2000.

Sabía usted?

Archivos financieros

Es siempre acertado mantener copias de documentos importantes como estados bancarios y financieros. Cuando le entreguen un recibo por una transacción, verifique si está correcto y guárdelo para compararlo con su estado de cuenta.



Sabía usted?

Efectivo

Retirar grandes cantidades de dinero antes del año 2000 no sólo es innecesario sino que podría estimular el robo. Si decide retirar efectivo, retire sólo lo que normalmente retiraría para un fin de semana largo. Recuerde que, como siempre, usted tiene más de una opción de pago (por ejemplo, cheques, tarjetas de crédito, tarjetas de débito, cheques de viajero).

Sabía usted?

Estafas

Tenga cuidado con las estafas relacionadas con el año 2000. Desconfíe si alguien trata de venderle un producto, servicio o una inversión que es “segura con respecto al problema del Año 2000” o le ofrece un seguro contra el problema informático del Año 2000. Nunca dé información sobre los números de su cuenta bancaria, tarjetas de crédito o Seguro Social a menos que usted haya hecho la llamada o iniciado el contacto.

SCAMS

ALIMENTOS Y COMBUSTIBLE

La Industria alimenticia se ha estado asegurando de que sus computadoras no sean afectados por el problema informático del Año 2000. Los productores y distribuidores de alimentos, así como los supermercados, informan que, como resultado de estos esfuerzos, los consumidores encontrarán que las tiendas tienen grandes cantidades de alimentos esenciales y productos de primera necesidad en existencia.

Alimentos

Las tiendas de comestibles y artículos de primera necesidad anticipan desde ahora un aumento repentino en las ventas al final del año debido a las celebraciones del milenio, y están dispuestas a tener en existencia suficientes mercancías disponibles. Las compañías de supermercados del país informan que normalmente tienen cinco semanas de bienes en inventario en sus tiendas y centros de distribución. Estas existencias constituyen una reserva de protección para los momentos de aumento repentino de la demanda, fuera de lo común.

Si las compañías de supermercados llegan a tener dificultades relacionadas con el Año 2000, es importante recordar que la industria está acostumbrada a funcionar bajo condiciones adversas. Las compañías ya tienen planes de contingencia para poder continuar sirviendo a sus clientes cuando, por ejemplo, las condiciones climatológicas ocasionen problemas con la energía eléctrica y otros servicios.



Gasolina

La industria petrolera y de la gasolina espera seguir realizando negocios como de costumbre durante el fin de semana de año nuevo. La industria tiene el compromiso de asegurar el suministro seguro y confiable de combustible a partir de la llegada del año 2000. Las estaciones de servicio han estado probando y, cuando ha sido necesario, reemplazando los sistemas de bombas de combustible para tenerlas listas para el año 2000.

Petróleo y gas natural para sistemas de calefacción en los hogares

El suministro de petróleo y gas natural para sistemas de calefacción en los hogares no debería ser afectado por el cambio de fecha, según la industria del petróleo y la gasolina. Las compañías han estado revisando y probando los sistemas enterrados que se encuentran en los oleoductos que acarrearán petróleo y gas natural, así como en las plataformas de perforación y plataformas petrolíferas. A medida que se acerca el año nuevo, la industria está informando a sus clientes que hagan los arreglos para la entrega regular de petróleo para sistemas de calefacción.

Si bien hay preocupación sobre el grado de preparación para el año 2000 de algunos países en vías de desarrollo de los cuales los Estados Unidos importa petróleo, dos de los principales proveedores para los Estados Unidos — Canadá y México —, han concluido básicamente sus trabajos para el año 2000.



Separable

Y2K

Lista de verificación
para prepararse
para el Año 2000

LISTA DE VERIFICACIÓN PARA PREPARARSE PARA EL AÑO 2000

Los gobiernos y las empresas han gastado miles de millones de dólares para asegurarse de que sus sistemas de computadoras logren hacer una transición si problemas al próximo siglo. Si bien es poco probable que la llegada del año 2000 o el problema informático del Año 2000 creen problemas significativos en los Estados Unidos, nadie puede estar seguro de que no habrá interrupciones temporales de algunos servicios. Se espera que tales interrupciones sean breves, como problemas temporales en los servicios debido a tormentas, y si bien son incómodas, no se espera que causen problemas a largo plazo. Las siguientes recomendaciones le ayudarán a usted y a sus vecinos a prepararse para cualquier dificultad que pueda ocurrir.

- ❑ **Información local:** Lea los avisos sobre el problema informático del Año 2000 proporcionados por los funcionarios del gobierno local, bancos, compañías de energía eléctrica y teléfono, organizaciones dedicadas al cuidado de la salud y otros proveedores de servicios importantes. Adapte las recomendaciones en esta lista a la información que usted haya obtenido localmente y a sus experiencias con los proveedores de servicios de su localidad.
- ❑ **Dinero en efectivo:** Si decide retirar dinero en efectivo, retire sólo lo que normalmente retiraría para un fin de semana largo. Retirar grandes cantidades de dinero antes del año 2000 no sólo es innecesario sino que podría estimular el robo. Recuerde que las instituciones financieras están bien preparadas para el cambio de milenio y usted tiene más de una opción de pago (por ejemplo, cheques, tarjetas de crédito, tarjetas de débito, cheques de viajero).
- ❑ **Provisiones de alimentos, agua y otros:**
 - ✓ Prepárese como lo haría para un fin de semana largo, almacenando al menos provisiones de alimentos y agua (un galón por persona por cada día). La industria alimenticia no sólo está lista para el año 2000, sino que tiene la suficiente flexibilidad para lidiar con las interrupciones inesperadas (por ejemplo, en caso de tormenta), y está acostumbrada a hacerlo. Como siempre, es buena idea hacer sus compras a tiempo.
 - ✓ Haga una evaluación personal de artículos y servicios que son importantes para su familia, incluyendo, artículos o servicios especiales que son necesarios para miembros de su familia con necesidades especiales, como bebés, ancianos y personas discapacitadas.
 - ✓ Asegúrese de tener ropa adecuada, herramientas y suministro, lámparas de mano, pilas, un radio que funcione con pilas y un botiquín de primeros auxilios, como lo recomienda la FEMA y la Cruz Roja de los Estados Unidos. Para más información, visite:
<http://www.fema.gov/pte/emprep.htm> y
<http://www.redcross.org/disaster/safety/emereprep.html>, o llame a FEMA al **1-800-480-2520**.
 - ✓ Siga todas las instrucciones de seguridad apropiadas para almacenar combustible y el uso de dispositivos de calefacción y cocción de alimentos y otros artículos para situaciones de emergencia.
- ❑ **Documentos importantes:** Durante los meses anteriores y posteriores al primero de enero del año 2000, tenga a mano copias de documentos importantes, especialmente sus estados bancarios y financieros, documentos relacionados con la salud e información sobre medicamentos que se venden bajo receta. Cuando le entreguen un recibo por una transacción, verifique si está correcto y guárdelo para compararlo con su estado de cuenta.
 - ✓ Haga una lista de números de teléfono de hospitales, estaciones de policía y de bomberos y de sus vecinos.
- ❑ **Medicinas:** Como siempre, compre las medicinas que se venden bajo receta cuando sólo le queden cantidades para entre cinco y siete días. En base a la experiencia, la industria farmacéutica y la del cuidado de la salud confían plenamente en que seguir esta práctica estándar es todo lo que se necesita para el año 2000. Si tiene alguna pregunta sobre sus necesidades relacionadas con el cuidado de la salud, hable con su médico, farmacéutico o cualquier otro proveedor de servicios relacionados con el cuidado de la salud.
- ❑ **Gasolina:** Mantenga el tanque de gasolina de su automóvil con combustible más de la mitad, como lo haría cuando se prepara para una tormenta invernal. Las estaciones de servicio reciben suministros de combustible regularmente, algunas veces hasta día de por medio.
- ❑ **Dispositivos electrónicos para los consumidores:** Verifique con los fabricantes si los equipos electrónicos esenciales que usted usa en el hogar, están listos para el año 2000, especialmente computadoras personales, sistemas de seguridad monitoreados o termostatos programables.
- ❑ **Teléfonos e Internet:** El 1 de enero del año 2000, utilice los teléfonos y la Internet únicamente cuando sea necesario. "Probar" los sistemas para ver si funcionan o enfascarse en largas conversaciones podría crear retrasos mayores que los usuales durante los períodos de alto nivel de uso, como el Día de la madre.
- ❑ **Estafas:** Tenga cuidado con las estafas relacionadas con el año 2000. Desconfíe si alguien trata de venderle un producto, servicio o una inversión que es "segura con respecto al problema del Año 2000" o le ofrece un seguro contra el problema informático del Año 2000. Nunca dé información sobre los números de su cuenta bancaria, tarjeta de crédito o Seguro Social a menos que usted haya hecho la llamada o iniciado el contacto.





Para más información

- ★ Muchas tiendas de comestibles y artículos de primera necesidad tienen folletos y otros materiales escritos sobre lo que han hecho para prepararse para el año 2000. Si está interesado en obtener más información, pida una copia durante su próxima visita.
- ★ El sitio en la web del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos — <http://www.usda.gov/aphis/FSWG> — contiene información adicional sobre el grado de preparación para el año 2000 del sistema de suministro de alimentos.
- ★ Para más información sobre el grado de preparación para el año 2000 de la industria petrolera y de la gasolina visite la página en la Internet del Grupo de Trabajo del Sector de Petróleo y Gasolina del Consejo (Council's Oil and Gas Sector Working Group) marcando <http://www.ferc.fed.us/y2k/index.html>.

Sabía usted?

Gasolina

Las estaciones de servicio reciben suministros de combustible regularmente, algunas veces hasta día de por medio. No obstante, usted debe mantener siempre el tanque de gasolina de su automóvil con combustible más de la mitad.



Sabía usted?

Alimentos y agua

Debido a que nadie puede estar seguro de que no habrá algunos problemas técnicos relacionados con el cambio de milenio, prepárese como lo haría para un fin de semana largo almacenando al menos provisiones de alimentos y agua

para tres días (un galón por persona por cada día). Como siempre, es buena idea hacer sus compras a tiempo.



SALUD

En el campo del cuidado de la salud, asegurarse de que las computadoras estén listas para el año 2000 es una prioridad importante. La mayoría de los hospitales, consultorios médicos, clínicas e instituciones de cuidados de la salud por tiempo prolongado en todos los Estados Unidos han estado trabajando unidas para identificar y resolver posibles problemas relacionados con el cambio de milenio.

Las grandes instituciones dedicadas al cuidado de la salud están implementando planes dinámicos para asegurarse de que el problema informático del Año 2000 no afecte sus operaciones. No obstante, se sabe menos acerca del grado de preparación de los centros más pequeños del cuidado de la salud. No se espera que las dificultades relacionadas con la llegada del año 2000 tengan un impacto directo en la atención a los pacientes, pero los sistemas de registro de datos y pagos podrían correr riesgos en las instituciones dedicadas al cuidado de la salud que han adoptado una actitud de "ver y esperar" con respecto a este problema.

Hospitales

La mayoría de los hospitales se han puesto en contacto con vendedores y proveedores de medicinas y otras organizaciones locales para asegurarse de que los dispositivos médicos de los hospitales, así como sistemas importantes de registro de datos y pago, estén listos para el año 2000. Como una precaución adicional, los hospitales están también actualizando sus planes de protección para casos de tormenta y otros acontecimientos con el propósito de poder continuar proporcionando servicios en caso de interrupciones temporales de los servicios clave, como la energía eléctrica y las telecomunicaciones.

Dispositivos médicos

Entre los dispositivos médicos se cuenta una amplia gama de equipos usados en hospitales, ambulancias e instituciones de cuidados de la salud por tiempo prolongado. También se cuentan dispositivos implantados, como marcapasos, pero estos no serán afectados por el problema informático del Año 2000.

La Administración de Alimentos y Fármacos de los Estados Unidos (U.S. Food and Drug Administration) ha solicitado que los fabricantes de dispositivos médicos evalúen si sus equipos cumplen con los requisitos informáticos del año 2000. Los fabricantes han descubierto que algunos dispositivos pueden experimentar problemas menores relacionados con el cambio de milenio, como indicar un año incorrecto en los monitores, pero la gran mayoría de los dispositivos médicos no tendrán problemas que puedan afectar la salud de los pacientes o la prestación de servicios seguros y adecuados en el campo del cuidado de la salud.

Las instituciones dedicadas al cuidado de la salud se están asegurando de que los pocos dispositivos que dependen de las computadoras — y que podrían tener problemas que afecten el cuidado de la salud de los pacientes si no se arreglan antes del 31 de diciembre de 1999 —, sean adaptados o reemplazados.

Cuidados de la salud en el hogar

Es poco probable que los equipos y dispositivos médicos usados para el cuidado de la salud en el hogar tengan problemas en el año 2000, que afecten su funcionamiento. No obstante, es buena idea ponerse en contacto con el fabricante de cada dispositivo o equipo para asegurarse de que funcione debidamente en el año 2000 y posteriormente.



Para más información

- ★ Si algo le preocupa, pregunte a su médico o a la institución de cuidados de la salud de su localidad si están listos para el año 2000.
- ★ Para más información sobre dispositivos médicos y el problema informático del Año 2000, visite en sitio en la web de la Administración de Alimentos y Fármacos marcando <http://www.fda.gov/cdrh/yr2000/year2000.html>.

Sabía usted?

Medicinas que se venden bajo receta

Siempre es buena idea comprar las medicinas que se venden bajo receta cuando sólo le queden cantidades para entre cinco y siete días. La industria



farmacéutica y la del cuidado de la salud tienen plena confianza en que, en base a la experiencia y las existencias para 90 días de productos terminados en el sistema de suministro, seguir esta práctica estándar es todo lo que se necesita para el año 2000.

Sabía usted?

Sistemas 911

Las organizaciones responsables del funcionamiento de los centros encargados de atender llamadas al número 911 varían en las distintas comunidades. En algunas son manejadas por los departamentos de bomberos y en otras por la policía o compañías privadas bajo contrato con el gobierno local. Si desea obtener más información sobre el grado de preparación de sus sistemas locales de 911 con respecto al problema informático del Año 2000, llame a la oficina de servicios de emergencia de su localidad.



Sabía usted?

Registros médicos

Es buena idea tener a mano copias de documentos importantes como los historiales médicos e información sobre medicinas que se venden bajo receta, tanto con respecto al problema informático del Año 2000 como en cualquier otro momento.



VIAJES

Con el problema informático del Año 2000, la industria del transporte aéreo hace frente a un desafío global. Si usted se detiene por un momento a pensar sobre los viajes fuera de los Estados Unidos, no es difícil imaginarse cuántas computadoras desempeñan un papel importante en la comodidad y la seguridad de los pasajeros en el exterior.

La industria del transporte aéreo, que incluye aeropuertos, aerolíneas, funcionarios de las agencias de aviación gubernamentales y agentes de viaje, desde hace algún tiempo han estado arreglando y probando sus sistemas dentro de los Estados Unidos para que estén listos para el año 2000. Las autoridades de viajes en otros países también se están asegurando de que sus sistemas estén listos, pero en algunos países falta mucho por hacer con respecto al problema informático del Año 2000. Por consiguiente, si usted tiene planes de viajar fuera de los Estados Unidos durante las festividades de Año Nuevo, especialmente a países en vías de desarrollo, debe estar preparado para enfrentar algunas dificultades relacionadas con este problema.

Viajes por avión dentro de los Estados Unidos

La Administración Federal de Aviación (FAA) ha completado los trabajos para asegurarse de que todos sus sistemas, incluyendo los relacionados con el control de tráfico aéreo, cumplan en su totalidad con los requisitos informáticos del Año 2000, y está actualizando los planes de protección por si llegaran a ocurrir problemas con los sistemas.

La FAA ha estado también trabajando con aerolíneas, aeropuertos y fabricantes de aviones para asegurarse de que los problemas informáticos relacionados con el Año 2000 no afecten la seguridad ni la eficacia de sus operaciones y productos. Los fabricantes de aviones informan que no han detectado en los aviones ningún problema relacionado con el año 2000 que pudiera representar un riesgo para la seguridad de los pasajeros.



Viajes fuera de los Estados Unidos



Si bien muchos países han logrado progresos extraordinarios con respecto al problema informático del Año 2000 durante el año transcurrido, existe preocupación sobre el grado de preparación en algunas partes del mundo. Las personas que tengan planes de viajar fuera de los Estados Unidos pueden obtener información específica a determinados países sobre el grado de preparación que tengan con respecto al problema informático del Año 2000, poniéndose en contacto con el Buró e Asuntos Consulares (Bureau of Consular Affairs) del Departamento de Estado y con el Departamento de Transporte.

Para más información

- ★ El Departamento de Estado proporciona información específica sobre determinados países a las personas que viajan, por medio de hojas de información consulares y, en algunos casos, advertencias de viaje. Consulte <http://travel.state.gov/y2kca.html> o a su agente de viajes para obtener más información.
- ★ El sitio en la web de la Administración Federal de Aviación <http://www.faa.gov/y2k> contiene información sobre las preparaciones de la FAA para el cambio de milenio.
- ★ El sitio en la web del Departamento de Transporte — <http://www.fly2k.dot.gov> — proporciona información sobre el grado de preparación para el problema informático del Año 2000 de los sistemas de aviación internacionales.

Sabía usted?

Información sobre viajes

El Departamento de Estado ha proporcionado durante algún tiempo a los ciudadanos de los Estados Unidos que viajan o viven en el exterior, información específica sobre más de 180 países por medio de hojas de información consulares. Estas hojas han sido actualizadas de manera que incluyan información sobre el grado de preparación de cada país para el problema informático del Año 2000. Para más información sobre estos recursos consulte: <http://travel.state.gov/y2kca.html>.



EN EL HOGAR

ARTEFACTOS ELECTRODOMÉSTICOS, APARATOS ELECTRÓNICOS DE CONSUMO, COMPUTADORAS PERSONALES, ASCENSORES

Artículos que no implican ningún riesgo

La mayoría de los artefactos y sistemas electrónicos de consumo que se usan en los hogares no llevan control de año para funcionar y probablemente no serán afectados por el problema informático del Año 2000. Refrigeradores, hornos, hornos microondas, cafeteras, televisores, detectores de humo, lavadoras y secadoras y radios despertadores no deberían tener dificultades con el cambio de milenio.

Además, los principales fabricantes de automóviles que representan aproximadamente el 90 por ciento de los automóviles y camiones livianos que se venden en los Estados Unidos han declarado que el problema informático del Año 2000 no afectará la seguridad y el funcionamiento de sus vehículos. Si tiene preguntas sobre algún vehículo específico, póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor de su localidad.



Lo que podría verse afectado

Un número reducido de artefactos electrodomésticos y otros sistemas electrónicos de consumo incluyen indicación del año y podrían experimentar dificultades relacionadas con el problema informático del Año 2000. Si bien es poco probable que tales dificultades hagan que estos productos dejen de funcionar completamente, podrían crear inconveniencias y deben revisarse. Como siempre, es buena idea ponerse en contacto con el fabricante si tiene alguna pregunta sobre si un producto específico se verá afectado por el problema informático del Año 2000.

Videograbadoras en casete

Si bien la mayoría de las videograbadoras en casete (VCR) no serán afectadas por el problema informático del Año 2000, algunos modelos fabricados antes de 1987 que se programan con fecha calendario, podrían tener dificultades.

Los problemas con estos pocos viejos modelos de VCR no le impedirán ver cintas de vídeo o programas de televisión si usa el sintonizador de la VCR para cambiar estaciones en su televisor. No obstante, la función de programación de horas podría verse afectada. Si usted tiene un modelo viejo de VCR y quiere saber si cumple con los requisitos informáticos del año 2000, póngase en contacto con el fabricante.

Termostatos programables con calendario

Algunos termostatos domésticos con funciones de calendario anticipadas que permiten a los consumidores programar los ajustes de temperatura varios meses por anticipado podrían verse afectados por el problema informático del Año 2000. Si usted tiene ese tipo de termostato, póngase en contacto con el fabricante para determinar si cumple con los requisitos informáticos del año 2000.

Sistemas de seguridad

Los sistemas de seguridad domésticos instalados por profesionales y los sistemas de seguridad domésticos conectados a sistemas de monitoreo comerciales grandes deberían continuar funcionando normalmente al llegar el año 2000. No obstante, los sistemas pequeños instalados por los consumidores podrían tener problemas relacionados con el cambio de milenio.

Los consumidores que tengan preguntas sobre sus sistemas de seguridad deben ponerse en contacto con el fabricante. Si usted es dueño de un sistema que está conectado a un servicio de monitoreo profesional, también es buena idea averiguar si los sistemas de esa compañía están listos para el cambio de milenio.

Cámaras y camcorders

La mayoría de las cámaras y camcorders que tienen funciones de indicación de fecha reconocerán el año 2000 sin dificultad. No obstante, los modelos que tengan problemas para reconocer ese año seguirán funcionando pero indicarán una fecha equivocada. Los fabricantes pueden proporcionar detalles sobre cómo reprogramar la función de indicación de fechas calendario.

Máquinas de fax

Es posible que algunas máquinas de fax que no cumplen con los requisitos informáticos del año 2000 no puedan iniciar ni recibir llamadas o faxes. Es buena idea consultar con el fabricante para determinar si su máquina está lista para el cambio de milenio.

Computadoras personales

Las computadoras personales (PC) son más complejas que otros artículos domésticos y corren un mayor riesgo de tener dificultades relacionadas con el problema informático del Año 2000 a nivel de hardware, sistemas operativos y software.

El hardware de una PC puede ser vulnerable a los problemas informáticos del Año 2000.

De manera especial, el sistema básico de entradas y salidas (BIOS) de una PC, que almacena información básica sobre la computadora y accede a su calendario electrónico, podría verse afectado. Los sistemas operativos (por ejemplo, Windows 95), incluyendo algunos introducidos en 1998, podrían también tener problemas relacionados con el cambio de milenio.



Los software usados para procesar textos, gráficos y juegos probablemente no se verán afectados por el problema informático del Año 2000. Los software usados para aplicaciones en las que las fechas con año son importantes, como las hojas de cálculo electrónicas, programas de administración de dinero y organizadores personales podrían tener problemas y deben ser revisados.

La mayoría de los fabricantes de computadoras y software ofrecen amplia información sobre cómo el problema informático del Año 2000 podría afectar sus productos. Arreglos ("fixes") o correcciones ("patches") pueden transferirse con frecuencia de la Internet a su computadora. Para más información, consulte el sitio del fabricante en la Internet.

Ascensores



Si su edificio de apartamentos o condominio tiene ascensor, usted debe saber que muchos fabricantes de ascensores han dicho que sus productos no se verán afectados por el cambio de milenio. Otis Elevators, uno de los principales fabricantes, informa que sus ascensores no dependen de fechas con año.

No obstante, es importante hacer notar que los ascensores pueden verse afectados si están conectados a sistemas más grandes de control de edificios que no cumplen con los requisitos informáticos del Año 2000. Si usted vive en un edificio que depende de ascensores, consulte con el administrador del edificio o con la asociación comunitaria para asegurarse de que la situación está bajo control

Receptores de Sistema de Posicionamiento Global

Los receptores de Sistema de Posicionamiento Global (GPS) — usados con frecuencia para fines de navegación por excursionistas, navegantes y campistas — podrían verse afectados por el problema informático del Año 2000, en el sentido de que los usuarios podrían recibir información incorrecta sobre navegación. Si usted es dueño de un receptor GPS y desea averiguar si cumple con los requisitos informáticos del año 2000, consulte con el fabricante.

Para más información

- ★ Muchas compañías fabricantes de productos electrónicos de consumo, fabricantes de computadoras personales y compañías de software han puesto a disposición del público información sobre el grado de preparación de sus productos para el año 2000. Consulte los sitios en la web de estas compañías o llame a sus números de teléfono para llamadas gratis para obtener detalles.
- ★ El sitio en la web PC Y2000 Alliance — <http://www.pcy2000.org/testing/index.htm> — contiene enlaces a sitios en la web sobre el problema informático del Año 2000 para fabricantes de computadoras personales, pasos para realizar pruebas manuales y enlaces a pruebas automáticas gratis.
- ★ El sitio en la web del gobierno federal para los consumidores tiene una sección sobre al año 2000 — <http://www.consumer.gov/y2k> — que contiene información sobre cumplimiento con los requisitos informáticos del Año 2000 para computadoras personales, productos electrónicos de consumo y automóviles.
- ★ Consulte el sitio en la web del Centro de Navegación de la Guardia Costera — <http://www.navcen.uscg.mil/gps/geninfo/y2k/default.htm> o llame al 1-888-USA-4-Y2K para obtener más información sobre cómo ponerse en contacto con fabricantes de receptores GPS.

Sabía usted?

Servicios en edificios

Si usted vive en un edificio en el que comparte con otros residentes acceso a calefacción, energía eléctrica y servicios telefónicos, es buena idea averiguar si el administrador de su edificio o asociación comunitaria ha tomado las medidas necesarias para asegurarse de que estos sistemas estén listos para el cambio de milenio.

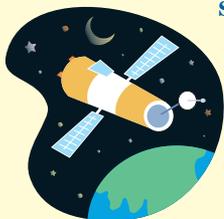


Sabía usted?

Sistema de Posicionamiento Global

Si bien muchos receptores de Sistema de Posicionamiento Global (GPS) pasaron la prueba del 21 de agosto (el llamado “bloqueo del Final de la Semana de GPS”) sin ninguna dificultad, los usuarios aún

deben consultar con los fabricantes para asegurarse de que sus receptores estén listos para el Año 2000.



EL GOBIERNO FEDERAL: PREPARÁNDOSE PARA EL AÑO 2000

El Gobierno Federal ha estado realizando un esfuerzo masivo para asegurarse de que sus miles de sistemas de computadoras, que ayudan a proporcionar servicios a millones de estadounidenses, estén listos para el Año 2000.

Las agencias han estado trabajando durante años algunas, como la Administración del Seguro Social, desde 1989 para asegurarse de que sus sistemas estén listos para el cambio de milenio. Han estado evaluando sistemas, arreglando o reemplazando aquellos que no están listos para el Año 2000, probando sistemas y desarrollando y sometiendo a prueba planes de contingencia.

Como resultado de este esfuerzo masivo, los sistemas y procesos federales que ayudan a proporcionar algunos de los servicios gubernamentales más importantes — desde beneficios del Seguro Social y para veteranos de guerra hasta control de tráfico aéreo, Medicare y pronósticos meteorológicos — están listos para el cambio de milenio.

Las agencias federales también monitorean la administración de los gobiernos estatales de muchos programas de beneficios federales incluyendo sellos de alimentos (Food Stamps), programas de nutrición infantil, WIC, Medicaid, ayuda temporal para familias necesitadas, cumplimiento de manutención de menores, programa de asistencia para energía eléctrica para viviendas de bajos ingresos, cuidado de niños, bienestar infantil y seguro de desempleo.

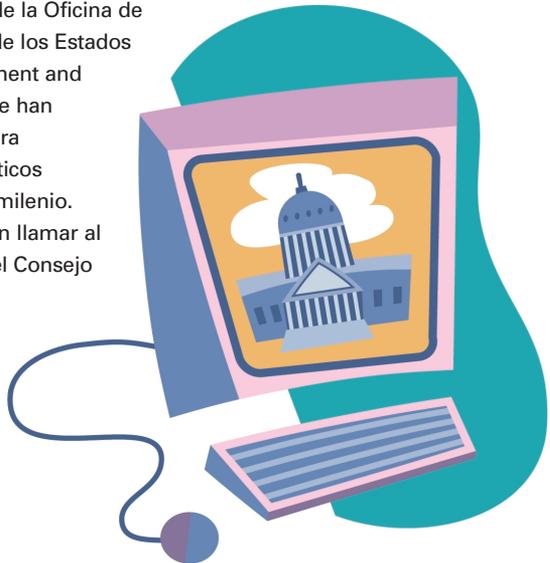
Algunos estados no esperan terminar sus trabajos relacionados con el problema informático del Año 2000 para programas federales administrados a nivel estatal, hasta finales de 1999. Si usted depende de algunos de estos programas y tiene preguntas sobre el grado de preparación del estado donde usted vive para el año 2000, llame a la oficina del programa que le interese en su estado.

Consejo Presidencial para la Conversión Informática Año 2000

El Consejo Presidencial para la Conversión Informática Año 2000 fue establecido en febrero de 1998 para coordinar los esfuerzos del gobierno federal para resolver los problemas informáticos del Año 2000. Las más de 30 agencias representadas en el Consejo tienen el compromiso de asegurarse de que los sistemas y programas del gobierno hagan una transición exitosa al nuevo siglo.

Los grupos de trabajo del Consejo, encabezados por agencias federales, han estado animando a otros — incluyendo empresas y gobiernos a nivel estatal, local y tribal, y a otros países — para asegurarse de que el problema informático del Año 2000 no afecte sus operaciones. Las asociaciones gremiales dentro de las distintas ramas industriales han desempeñado un papel importante en los esfuerzos del Consejo, en labores de concienciación y reuniendo información sobre cómo sus miembros están haciendo frente al desafío del año 2000.

El Consejo mantiene un sitio en Internet — <http://www.y2k.gov> — que contiene la información más reciente sobre el problema informático del Año 2000, incluyendo los informes trimestrales del Consejo sobre los avances que se han hecho con respecto a este problema dentro de los principales sectores industriales tales como la energía eléctrica, las finanzas y las telecomunicaciones. El sitio en la web contiene también informes trimestrales de la Oficina de Administración y Presupuesto de los Estados Unidos (U.S. Office of Management and Budget) sobre los progresos que han hecho las agencias federales para resolver los problemas informáticos relacionados con el cambio de milenio. Los particulares también pueden llamar al número para llamadas gratis del Consejo marcando el 1-888-USA-4-Y2K (1-888-872-4925), para obtener más información sobre el problema informático del Año 2000.





El Consejo Presidencial para la Conversión Informática Año 2000 ofrece sin costo alguno este folleto de información para los consumidores. Para obtener copias adicionales gratis, llame a la línea directa para llamadas sin cargo sobre el problema informático del Año 2000, al 1-888-USA-4-Y2K.